
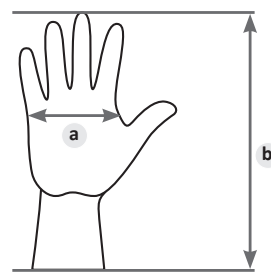


1  **MEDICOM SAS**
 Bd de la Chanterie 49124 Saint Barthélemy d'Anjou France
 (BP 10059, 49181 Saint Barthélemy d'Anjou Cedex)
 Tel : +33 (0) 241 963 434

2 **LOT**  yyyy/mm
BATCH  yyyy/mm

8 **c** EN: size
 FR: taille
 DE: gröÙe
 ES: tamaño
 IT: taglia
 PT: tamanho
 UA: розмір
 NL: maat
 PL: rozmiar



3 **REF** 1163

4 SafeTouch® Rejuvenate™

5 Protective Glove against micro-organisms and viruses, Category III, lethal and irreversible risk. Medical Glove Class I

EN ISO 374-5
6  VIRUS

7   

8  

10  0075

13 

15 **CH REP**

Finagest SA
 Rue Pierre-Fatio 12, 1204 Genève, Switzerland

11 

14 **UDI**

12 **MD**

EN 455-2:2024

EN: correspondance
 FR: correspondance
 DE: korrespondenz
 ES: correspondencia
 IT: corrisponzenza
 PT: correspondência
 UA: відповідність
 NL: overeenstemming
 PL: zgodność

EN: our range FR: notre gamme DE: unser Sortiment ES: nuestro rango IT: la nostra gamma	PT: a nossa gama UA: наш асортимент NL: ons assortiment PL: nasz asortyment	c	a (mm)	b (mm)
EN: reference number FR: code du produit DE: artikelnummer ES: número de referencia IT: numero di riferimento PT: número de referência UA: Код товару NL: referentienummer PL: kod produktu	c size	EN: size FR: taille DE: gröÙe ES: tamaño IT: taglia PT: tamanho UA: розмір NL: maat PL: rozmiar	EN: median FR: médian DE: median ES: mediana IT: mediana PT: median UA: медіана NL: mediaan PL: mediana	
1163-A	A	XS	≤ 80	≥ 240
1163-B	B	S	80 ± 10	
1163-C	C	M	95 ± 10	
1163-D	D	L	110 ± 10	
1163-E	E	XL	≥ 110	

EN : the internet address where the declarations of conformity are accessible is
 FR : l'adresse internet sur laquelle les déclarations de conformités sont accessibles est
 DE: Konformitätserklärung auf folgender Internetadresse:
 ES : la dirección de Internet donde se puede acceder a la declaración UE es
 IT: l'indirizzo internet per accedere alle dichiarazioni di conformità è
 PT: o endereço da Internet onde pode aceder às declarações de conformidade é
 UA: інтернет-адреса, де є доступні декларації про відповідність є
 NL: Het internetadres waar de conformiteitsverklaring verkrijgbaar is
 PL: Deklaracja zgodności produktu znajduje się pod adresem internetowym

www.medicom-eu.com

EN: Notified Body involved in the EU Type Examination (module B) and conformity to type based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (module C2) in accordance with Regulation (EU) 2016/425

FR : Organisme Notifié impliqué dans l'examen UE de type (module B) et en conformité sur la base du contrôle interne de production et de contrôles supervisés du produit à intervalles aléatoires (module C2) selon le règlement (UE) 2016/425

DE : Benannte Stelle, die an der EU-Baumusterprüfung (Modul B) und der Konformität mit der Bauart auf der Grundlage einer internen Fertigungskontrolle sowie überwachter Produktprüfungen in unregelmäßigen Abständen (Modul C2) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 beteiligt ist

ES : Organismo notificado que participa en el examen UE de tipo (módulo B) y la conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción más controles supervisados de los productos a intervalos aleatorios (módulo C2) de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425

IT : Organismo notificato coinvolto nell'esame UE del tipo (modulo B) e nella conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione più controlli supervisionati del prodotto a intervalli casuali (modulo C2) in conformità al Regolamento (UE) 2016/425

PT: Organismo notificado envolvido no exame UE de tipo (módulo B) e na conformidade com o tipo baseada no controlo interno da produção e em controlos supervisionados do produto a intervalos aleatórios (módulo C2), em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425

UA: Уповноважений орган, залучений до проведення експертизи типу ЕС (модуль В) та відповідності типу на основі внутрішнього контролю виробництва плюс перевірка продукції під наглядом через випадкові проміжки часу (модуль С2) відповідно до Регламенту (ЕС) 2016/425


NL: Aangemelde instantie betrokken bij het EU-typeonderzoek (module B) en conformiteit met het type op basis van interne productiecontrole plus productcontroles onder toezicht met willekeurige tussenpozen (module C2) in overeenstemming met Verordening (EU) 2016/425

PL: Jednostka notyfikowana zaangażowana w badanie typu UE (moduł B) i zgodność z typem w oparciu o wewnętrzną kontrolę produkcji oraz nadzorowane kontrole produktów w losowych odstępach czasu (moduł C2) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425

CTC (0075), 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON – France

	English Instructions for use	Français Notice d'utilisation	Deutsch Gebrauchsanweisung	Español Instrucciones de uso	Italiano Istruzioni per l'uso	Português Instruções de utilização	Українська Інструкція з використання	Nederlands Gebruiksaanwijzing	Polska Instrukcja użycia
1	Name and address of manufacturer	Nom et adresse du fabricant	Name und Adresse des Herstellers	Nombre y dirección del fabricante	Nome e indirizzo del fabbricante	Nome e endereço do fabricante	Назва та адреса виробника	Naam en adres van de fabrikant	Nazwa i adres producenta
2	Lot number, manufacturing date and expiry date	Lot, date de fabrication, date de péremption	LOT-Nummer, Herstellungsdatum und Verfallsdatum	Lote, fecha de fabricación y aducidad	Numero di lotto, data di fabbricazione e data di scadenza	Número do lote, data de fabrico e data de validade	номер партії, дата виробництва та строк придатності	Lotnummer, productie-datum en vervaldatum	Numer partii (LOT), data produkcji i data przydatności do użycia
3	Reference number	Code du produit	Artikelnummer	Número de referencia	Numero di riferimento	Número de referência	Код товару	Referentienummer	Kod produktu
4	Trademark	Nom commercial	Produktname	Nombre comercial	Marchio commerciale	Marca registada	Торгова марка	Handelsmerk	Znak handlowy
5	Designation and protection level: Protective glove against micro-organisms and viruses, category III, lethal and irreversible risks. Medical Glove Classe I	Désignation et niveaux de protection : Gant de protection contre les micro-organismes et virus, catégorie III, risques mortels et irréversibles. Gant médical de Classe I	Kennzeichnung und Schutzniveau: Schutzhandschuh gegen Mikroorganismen, Virus, Kategorie III, tödliche und irreversible Risiken. Medizinische Handschuhe Klasse I	Denominación y nivel de protección: Guante de protección contra microorganismos y virus, categoría III, riesgos fatales e irreversibles. Guante médico Classe I	Designazione e livello di protezione: Guanto di protezione dai microrganismi e virus, Categoria III, rischi fatali e irreversibili. Guanto medico Classe I	Denominação e nível de proteção: Luva de proteção contra microrganismos e vírus, categoria III, riscos letais e irreversíveis. Luva Médica Classe I	Призначення та рівень захисту: Захисні рукавички захищають від мікроорганізмів і вірусів, категорія III, летальні та незворотні ризики. Рукавички медичні клас I	Toepassing en beschermingsniveau: beschermende handschoen tegen micro-organismen en virussen, categorie III, dodelijke en onomkeerbare risico's. Medische Handschoen Klasse I	Przeznaczenie i poziom ochrony: Rękawica chroniąca przed mikroorganizmami i wirusami, kategoria III, śmiertelne i nieodwracalne zagrożenia. Rękawice medyczne Klasy I
6	Protection against viruses, bacteria and fungi.	Protection contre les virus, les bactéries et les moisissures.	Schutz vor Viren, Bakterien und Pilzen.	Protección contra virus, bacterias y mohos.	Protezione contro virus, batteri e muffe.	Proteção contra vírus, bactérias e bolores.	Захист від вірусів, бактерій і грибків.	Bescherming tegen virussen, bacteriën en schimmels.	Ochrona przed wirusami, bakteriami i grzybami.
7	For single use only – contain natural rubber latex – do not use if the packaging is damaged	Pour usage unique exclusivement – contient de latex de caoutchouc naturel – ne pas utiliser si l'emballage est endommagé	Nur zum einmaligen Gebrauch – enthält Naturkautschuklatex – nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist	Producto de un solo uso exclusivamente – contiene látex de caucho natural – no lo use si el embalaje está dañado	Solo monouso – contiene lattice di gomma naturale – non usare se la confezione è danneggiata	Produto exclusivamente para uso único – contém látex de borracha natural – não utilizar se a embalagem estiver danificada	Тільки для одноразового використання – містить натурального каучукового латексу – не використовуйте, якщо упаковка пошкоджена	Uitsluitend voor eenmalig gebruik – bevat natuurlijk rubber latex – niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is	Tylko do jednorazowego użycia – zawiera naturalny lateks – nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone
8	Fear moisture – Keep away from sunlight	Craint l'humidité – Conserver à l'abri de la lumière du soleil	Vor Feuchtigkeit schützen – Von Sonnenlicht fernhalten	Humedad del miedo – Mantener alejado de la luz solar	Teme l'umidità – Tenere lontano dalla luce solare	Proteger da humidade – Manter afastado da luz solar	Боїться вологи – Тримайте подалі від сонячного світла	Vermijd vocht – uit de buurt houden van zonlicht.	Unikać wilgoci – Trzymać z dala od światła słonecznego
9	Size and dimensions	Taille et dimensions	Größe und Maße	Tallas y medidas	Taglia e dimensioni	Tamanho e dimensões	Розмір та виміри	Afmeting en gewicht	Rozmiar i wymiary
10	CE Marking	Marquage CE	CE-Kennzeichnung	Marcado CE	Marcatura CE	Marcação CE	CE Маркування	CE-markering	Oznaczenie CE
11	Consult instruction manual	Se référer à la notice d'information	Gebrauchsanweisung beachten	Léanse las instrucciones	Consultare il manuale di istruzioni	Consulte o manual de instruções	Зверніться до інструкції з використання	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	Należy sprawdzić w instrukcji użycia
12	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo medico	Dispositivo médico	Медичний виріб	Medical device	Wyrób medyczny (MD)
13	Ukrainian marking	Marquage Ukrainien	Ukrainische Kennzeichnung	Marcado ucraniano	Marcatura ucraina	Marcação ucraniana	Українське маркування	Oekraïense markering	Ukraińskie oznakowanie
14	Unique Device Identification	Identifiant unique des dispositifs	Unique Device Identification (eindeutige Gerätekennung)	Identificación única del dispositivo	Identificazione univoca del dispositivo	Identificação única do dispositivo	Унікальна ідентифікація пристрою	Unieke apparaatidentificatie	Unikalna identyfikacja urządzenia
15	CH responsible person	Mandataire établi en Suisse	In der Schweiz niedergelassener Vertreter	Agente establecido en Suiza	Agente con sede in Svizzera	Agente estabelecido na Suíça	Вказано агента в Швейцарії	Geeft aan dat de agent in Zwitserland gevestigde mandataris	Wskazuje agenta zlokalizowanego w Szwajcarii

EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony		EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania		EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty		EN: Performance levels FR: Niveaux de performance DE: Leistungsniveaus ES: Nivel de rendimiento IT: Livelli prestazionali PT: Níveis de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveaus PL: Poziom wydajności															
EN ISO 21420:2020 EN: Protective gloves FR: Gants de protection DE: Schutzhandschuhe ES: Guantes de protección IT: Guanti di protezione PT: Luvas de proteção UA: Захисні рукавиці NL: Beschermende handschoenen PL: Rękawice ochronne	EN: General requirements and test methods FR: Exigences générales et méthodes d'essai DE: Allgemeine Anforderungen und Testmethoden ES: Requisitos generales y métodos de prueba IT: Requisiti generali e metodi di prova PT: Requisitos gerais e métodos de ensaio UA: Загальні вимоги та методи тестування NL: Algemene voorwaarden en testmethoden PL: Ogólne wymagania i metody testów	EN ISO 21420:2020 EN: Size, FR: Taille, DE: Größe, ES: Tamaño, IT: Taglia, PT: Tamanho, UA: Розмір, NL: Maat, PL: Rozmiar		<input checked="" type="checkbox"/> Pass		-															
		EN ISO 21420:2020 pH (3.5 < pH < 9.5)		<input checked="" type="checkbox"/> Pass		-															
		EN ISO 21420:2020 EN: Dexterity, FR : Dextérité, DE: Feinfühligkeit, ES: Destreza, IT: Destrezza, PT: Destreza, UA: Вправність, NL: Vingergevoeligheid, PL: Zręczność		5 mm		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Level</th> <th>1</th> <th>2</th> <th>3</th> <th>4</th> <th>5</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Ø mm</td> <td>11</td> <td>9.5</td> <td>8</td> <td>6.5</td> <td>5</td> </tr> </tbody> </table>						Level	1	2	3	4	5	Ø mm	11	9.5	8
Level	1	2	3	4	5																
Ø mm	11	9.5	8	6.5	5																

EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony			EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania	EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty	EN: Performance levels FR: Niveaux de performance DE: Leistungsniveaus ES: Nivel de rendimiento IT: Livelli prestazionali PT: Níveis de desempenho UA: Рівень продуктивності NL: Prestatieniveaus PL: Poziom wydajności
EN ISO 374-5:2016 EN: Safety gloves for chemical products and micro-organisms FR: Gants de protection contre les produits chimiques et les micro-organismes DE: Handschuhe zum Schutz vor Chemikalien und Mikroorganismen ES: Guantes de protección contra productos químicos y microorganismos IT: Guanti di protezione dai prodotti chimici e dai microorganismi PT: Luvas de proteção para produtos químicos e microorganismos UA: Захисні рукавиці від хімічних продуктів і мікроорганізмів NL: Beschermende handschoenen tegen gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen. PL: Rękawice ochronne przed związkami chemicznymi i mikroorganizmami	EN: Part 5: Terminology and performance requirements for micro-organisms risks FR: Partie 5 : Terminologie et exigences de performance pour les risques contre les micro-organismes DE: Teil 5: Terminologie und Leistungsanforderungen für Risiken durch Mikroorganismen ES: Parte 5: Terminología y requisitos de funcionamiento para los riesgos de microorganismos IT: Parte 5: Terminologia e requisiti prestazionali per i rischi da microorganismi PT: Parte 5: Terminologia e requisitos de desempenho para riscos de microorganismos UA: Частина 5: Термінологія та експлуатаційні вимоги щодо ризиків мікроорганізмів NL: Deel 5: Terminologie en prestatieeisen voor het risico op micro-organismen PL: Część 5: Terminologia i wymagania wydajności przed ryzykami związanymi z mikroorganizmami	EN ISO 374-5 	EN ISO 374-2:2019 (1) EN: §4.1 Air penetration test + §4.2 Water penetration test FR: §4.1 Essai de fuite à l'air + §4.2 Essai de fuite à l'eau DE: §4.1 Luftpenetrationstest + §4.2 Wasserpenetrationstest ES: §4.1 Prueba de fuga de aire + §4.2 Prueba de fuga de agua IT: §4.1 Prova penetrazione aria + §4.2 Prova penetrazione acqua PT: §4.1 Teste de penetração do ar + §4.2 Teste de penetração da água UA: §4.1 Тест на проникнення повітря + §4.2 Тест на проникнення води NL: §4.1 Luchtpermeatietest + §4.2 Waterpermeatietest PL: §4.1 Test penetracji powietrzem + §4.2 Test penetracji wodą (1) EN: Resistance to penetration has been assessed under laboratory conditions and relates only to the test specimen of the test FR: La résistance à la pénétration a été évaluée dans des conditions de laboratoire et ne concerne que l'éprouvette objet de l'essai. DE: Der Durchdringungswiderstand wurde unter Laborbedingungen bewertet und bezieht sich nur auf den Probekörper der Prüfung. ES: La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y sólo se refiere a la pieza de ensayo sometida a la prueba. IT: La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e si riferisce esclusivamente ai campioni sottoposti a prova PT: A resistência à penetração foi avaliada em condições laboratoriais e refere-se apenas ao provete de ensaio UA: стійкість до проникнення була оцінена в лабораторних умовах і стосується лише тестового зразка для випробування NL: De weerstand tegen penetratie is beoordeeld onder laboratoriumcondities en is alleen gerelateerd aan het testspecimen van de test. PL: Odporność na penetrację została oceniona w warunkach laboratoryjnych i dotyczy tylko próbki testowej	§4.1 = <input checked="" type="checkbox"/> Pass §4.2 = <input checked="" type="checkbox"/> Pass	EN: effective barrier against bacteria and fungi FR: barrière efficace contre les bactéries et les moisissures DE: wirksame Barriere gegen Bakterien und Pilze ES: barrera eficaz contra bacterias y hongos IT: barriera efficace contro batteri e funghi PT: barreira eficaz contra bactérias e fungos UA: ефективний бар'єр проти бактерій і грибків NL: Effectieve barrière tegen bacteriën en schimmels PL: Skuteczna bariera przeciw bakteriom i grzybom
			ISO 16604:2004 EN: Resistance to penetration by blood-borne pathogens-test - method using Phi-X174 bacteriophage FR: Résistance à la pénétration par des pathogènes véhiculés par le sang – méthode utilisant le bactériophage Phi-X174 DE: Test auf Resistenz gegen das Eindringen von durch Blut übertragbaren Krankheitserregern - Methode mit Bakteriophagen Phi-X174 ES: Resistencia a la penetración mediante prueba de patógenos transmitidos por la sangre - método que utiliza el bacteriófago Phi-X174 IT: Resistenza alla penetrazione di patogeni veicolati dal sangue – metodo di prova con il batteriofago Phi-X174 PT: Resistência à penetração pelo ensaio de agentes patogénicos transmitidos pelo sangue – método que utiliza o bacteriófago Phi-X174 UA: стійкість до проникнення збудників, що передаються через кров – метод із використанням бактеріофага Phi-X174 NL: Weerstand tegen penetratie van door bloed overgedragen pathogenen – Testmethode met behulp van Phi-X 174 bacteriofagen PL: Odporność na penetrację patogenami pochodzącymi z krwi - metoda testowa przy użyciu bakteriofaga Phi-X174	<input checked="" type="checkbox"/> Pass	EN: effective barrier against viruses FR: barrière efficace contre les virus DE: wirksame Barriere gegen Viren ES: barrera eficaz contra virus IT: barriera efficace contro i virus PT: barreira eficaz contra vírus UA: ефективний бар'єр проти вірусів NL: Effectieve bescherming tegen virussen PL: Skuteczna bariera przeciw wirusom

EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony		EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania	EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty
EN 455-1:2020+A2:2024 EN: medical gloves for single use FR : gants médicaux non réutilisables DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch ES: guantes medicos de un solo uso IT: Guanti medici monouso PT: luvas médicas para uso único UA: Медичні рукавички для одноразового використання NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik PL: Rękawice medyczne jednorazowe	EN: Part 1: Requirements and testing for freedom from holes FR : Partie 1 : Détection des trous – Prescriptions et essais DE: Teil 1: Anforderungen und Prüfung auf Lochfreiheit ES: Parte 1: Requisitos y pruebas de ausencia de agujeros IT: Parte 1: Requisiti e prove per determinare l'assenza di fori PT: Parte 1: Requisitos e testes de ausência de orifícios UA: Частина 1: Вимоги та випробування на відсутність дірок NL: Deel 1: Eisen en beproevingsmethoden voor de afwezigheid van gaten PL: Część 1: wymagania i testowanie na obecność dziur	EN 455-1:2020+A2:2024 EN: Watertight test for hole detection FR : Essai d'étanchéité à l'eau pour la détection des trous DE: Wasserdichtigkeitstest zur Erkennung von Perforationen ES: Prueba de estanqueidad para detección de agujeros IT: Prova di impermeabilità per rilevare la presenza di fori PT: Teste de estanquidade para a deteção de orifícios UA: Тест на водонепроникність для виявлення дірок NL: Waterdichtheidstest voor de detectie van gaten PL: Test przy użyciu wody dla wykrycia dziur	<input checked="" type="checkbox"/> Pass
EN 455-2:2024 EN: medical gloves for single use FR : gants médicaux non réutilisables DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch ES: guantes medicos de un solo uso IT: Guanti medici monouso PT: luvas médicas para uso único UA: Медичні рукавички для одноразового використання NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik PL: Rękawice medyczne jednorazowe	EN: Part 2: Requirements and testing for physical properties FR : Partie 2 : Exigences et essais pour propriétés physiques DE: Teil 2: Anforderungen und Prüfungen der physikalischen Eigenschaften ES: Parte 2: Requisitos y pruebas de propiedades físicas IT: Parte 2: Requisiti e prove per la determinazione delle proprietà fisiche PT: Parte 2: Requisitos e testes de propriedades físicas UA: Частина 2: Вимоги та випробування фізичних властивостей NL: Deel 2: Eisen en beproevingsmethoden voor fysieke eigenschappen PL: Część 2: wymagania i testowania właściwości fizycznych	EN 455-2:2024 EN: Dimensions FR : Dimensions DE: Größe ES: Dimensiones IT: Dimensioni PT: Dimensões UA: Розміри NL: Afmetingen PL: Wymiary	<input checked="" type="checkbox"/> Pass
EN 455-2:2024 EN: medical gloves for single use FR : gants médicaux non réutilisables DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch ES: guantes medicos de un solo uso IT: Guanti medici monouso PT: luvas médicas para uso único UA: Медичні рукавички для одноразового використання NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik PL: Rękawice medyczne jednorazowe	EN: Part 2: Requirements and testing for physical properties FR : Partie 2 : Exigences et essais pour propriétés physiques DE: Teil 2: Anforderungen und Prüfungen der physikalischen Eigenschaften ES: Parte 2: Requisitos y pruebas de propiedades físicas IT: Parte 2: Requisiti e prove per la determinazione delle proprietà fisiche PT: Parte 2: Requisitos e testes de propriedades físicas UA: Частина 2: Вимоги та випробування фізичних властивостей NL: Deel 2: Eisen en beproevingsmethoden voor fysieke eigenschappen PL: Część 2: wymagania i testowania właściwości fizycznych	EN 455-2:2024 EN: Force at break – During shelf life FR : Force à la rupture – Pendant la durée de conservation DE: Bruchkraft – während des Haltbarkeitszeitraums ES: Fuerza en el descanso – Durante la vida útil IT: Resistenza alla rottura – Durante la vita utile PT: Força à rutura – Durante a vida útil UA: Сила при розриві – протягом терміну придатності NL: Breekkracht – Tijdens houdbaarheidsperiode PL: Siła potrzebna do przerwania – w terminie przydatności	<input checked="" type="checkbox"/> Pass
		EN 455-2:2024 EN: Force at break – After challenge testing FR : Force à la rupture – Après l'essai de résistance DE: Bruchkraft – nach Belastungstests ES: Fuerza en el descanso – Después de la prueba de desafío IT: Resistenza alla rottura – Dopo l'invecchiamento PT: Força à rutura – Após o ensaio de resistência UA: Сила при розриві – після випробування на виклик NL: Breekkracht – Na houdbaarheidstest PL: Siła potrzebna do przerwania – po wykonaniu testów	<input checked="" type="checkbox"/> Pass

<p>EN: Protection Standards FR: Normes de Protection DE: Schutzstandards ES : Normas de seguridad IT: Norme di protezione PT: Normas de proteção UA: Стандарти захисту NL: Beschermingsnormen PL: Standardy ochrony</p>		<p>EN: Tests methods FR: Méthodes de tests DE: Testmethoden ES: Métodos de ensayo IT: Metodi di prova PT: Métodos de ensaio UA: Методи тестування NL: Testmethoden PL: Metody testowania</p>	<p>EN: Results FR: Résultats DE: Ergebnisse ES: Resultados IT: Risultati PT: Resultados UA: Результати NL: Resultaten PL: Rezultaty</p>
<p>EN 455-3:2023 EN: medical gloves for single use FR : gants médicaux non réutilisables DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch ES: guantes medicos de un solo uso IT: Guanti medici monouso PT: luvas médicas para uso único UA: Медичні рукавички для одноразового використання NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik PL: Rękawice medyczne jednorazowe</p>	<p>EN: Part 3 – Requirements and testing for biological evaluation FR: Partie 3 – Exigences et essais pour l'évaluation biologique DE: Teil 3 – Anforderungen und Prüfungen für die biologische Bewertung ES: Parte 3 – Requisitos y pruebas para la evaluación biológica IT: Parte 3 – Requisiti e prove per la valutazione biologica PT: Parte 3 – Requisitos e testes de avaliação biológica UA: Частина 3 – Вимоги та випробування для біологічної оцінки NL: Deel 3 – Eisen en beproevingsmethoden voor biologische evaluatie PL: Część 3 – wymagania i testowanie oceny biologicznej</p>	<p>EN 455-3:2023 EN: Powder residues FR: Résidus de poudre DE: Pulverrückstände ES: Residuos de polvo IT: Residui di polvere PT: Resíduos de pó UA: Залишкова кількість пудри NL: Poederresiduen PL: Pozostałość pudru</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Pass</p>
		<p>EN 455-3:2023 EN : Extractable Protein Content FR: Protéines extractibles DE: Extrahierbares Protein ES: Proteínas extraíbles IT: Proteine estraibili PT: Proteína extraível UA: Екстрактивний білок NL: Extraheerbaar eiwit PL: Białko ekstrahowane</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Pass</p>
<p>EN 455-4:2009 EN: medical gloves for single use FR : gants médicaux non réutilisables DE: Medizinische Handschuhe zum einmaligen Gebrauch ES: guantes medicos de un solo uso IT: Guanti medici monouso PT: luvas médicas para uso único UA: Медичні рукавички для одноразового використання NL: Medische handschoenen voor eenmalig gebruik PL: Rękawice medyczne jednorazowe</p>	<p>EN: Part 4 – Requirements and testing for shelf life determination FR: Partie 4 – Exigences et essais relatifs à la détermination de la durée de conservation DE: Teil 4 - Anforderungen und Tests zur Bestimmung der Haltbarkeitsdauer ES: Parte 4 - Requisitos y pruebas para la determinación de la vida útil IT: Parte 4 – Requisiti e prove per la determinazione del periodo di conservazione PT: Parte 4 – Requisitos e testes de determinação do prazo de validade UA: Частина 4 – Вимоги та випробування для визначення терміну придатності NL: Deel 4 – Eisen en beproevingsmethoden voor houdbaarheidsperiodebepaling PL: Część 4 – wymagania i testowanie określenia daty ważności</p>	<p>EN 455-1:2000 EN: Watertight test for hole detection FR : Essai d'étanchéité à l'eau pour la détection des trous DE: Wasserdichtigkeitsprüfung zur Erkennung von Löchern ES: Prueba de estanqueidad para detección de agujeros IT: Prova di tenuta d'acqua per la rilevazione di fori PT: Ensaio de estanquidade para a deteção de orifícios UA: Тест на водонепроникність для виявлення дірок NL: Waterdichtheidstest voor detectie van gaten PL: Test wodny dla wykrycia dziur</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Pass</p>
		<p>EN 455-2:2015 EN: Force at break – During shelf life FR: Force à la rupture – Pendant la durée de conservation DE: Bruchkraft – während des Haltbarkeitszeitraums ES: Fuerza en el descanso - Después de la prueba de desafío IT: Resistenza alla rottura – Durante la vita utile PT: Força à rutura – Durante a vida útil UA: Сила при розриві – протягом терміну придатності NL: Kracht bij breuk – Tijdens houdbaarheidsperiode PL: Siła potrzebna do przerwania – w terminie przydatności</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Pass</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція з використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
Latex protective gloves SAFETOUCH® REJUVENATE™ powder free , non sterile, ref. 1163 is recommended to protect against micro-organisms (bacteria, molds and viruses). It meets the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425/EU. It meets the requirements of the 2017/745/EU and Swiss Medical Device Ordinance RS 812.213. This glove is intended to be used exclusively for professional use.	Gants de protection en latex SAFETOUCH® REJUVENATE™ non poudré , non stérile, ref. 1163 est recommandé pour protéger contre les micro-organismes (bactéries, moisissures et les virus). Il est conforme au règlement 2016/425/UE, relatif aux équipements de protection individuelle en terme d'innocuité, confort, solidité et protection. Il répond aux exigences du règlement 2017/745/UE et de l'ordonnance suisse sur les dispositifs médicaux RS 812.213. Ce gant est réservé exclusivement à un usage professionnel.	Latex Schutzhandschuhe SAFETOUCH® REJUVENATE™ puderfrei , unsteril, Ref. 1163, ird zum Schutz vor Mikroorganismen (Bakterien, Schimmelpilze und Viren) empfohlen. Er entspricht der Verordnung 2016/425/EU für persönliche Schutzausrüstungen in Bezug auf Sicherheit, Komfort, Festigkeit und Schutz. Es erfüllt die Anforderungen für Medizinprodukte 2017/745/EU und die Schweizer Medizinprodukteverordnung SR 812.213. Dieser Handschuh ist ausschließlich für den professionellen Gebrauch bestimmt.	Guantes de protección de látex SAFETOUCH® REJUVENATE™ powder free , no estériles, ref. 1163 se recomienda para proteger contra los microorganismos (bacterias, moho, y virus). Es conforme a la Regulación 2016/425/UE, relativa a personal equipo de protección en términos de seguridad, comodidad, resistencia y protección. Cumple los requisitos de los productos sanitarios 2017/745/UE y la ordenanza suiza sobre productos sanitarios RS 812.213. Este guante es destinado exclusivamente a un uso profesional.	Guanti di protezione in lattice SAFETOUCH® REJUVENATE™ senza polvere , non sterili, rif. 1163 sono raccomandati per la protezione dai microorganismi (batteri, muffe e virus). È conforme al regolamento 2016/425/UE sui dispositivi di protezione individuale in termini di sicurezza, comfort, resistenza e protezione. Soddisfa i requisiti dei dispositivi medici 2017/745/UE e l'ordinanza svizzera sui dispositivi medici RS 812.213. I guanti sono destinati esclusivamente all'uso professionale.	Luvras de proteção em látex SAFETOUCH® REJUVENATE™ sem pó , não estéril, ref. 1163 são recomendadas para proteger contra microorganismos (bactérias, bolores e vírus). Cumpre o Regulamento 2016/425/UE sobre equipamento de protecção pessoal em termos de segurança, conforto, força e protecção. Cumpre os requisitos dos dispositivos médicos 2017/745/UE e a portaria suíça sobre dispositivos médicos RS 812.213. Esta luva destina-se exclusivamente a uso profissional.	Латексні захисні рукавички SAFETOUCH® REJUVENATE™ без пудри , нестерильні, код 1163 рекомендується для захисту від мікроорганізмів (бактерій, цвілі та вірусів). Відповідає нормам 2016/425/ЄС для засобів індивідуального захисту щодо безпеки, комфорту, міцності та захисту. Він відповідає вимогам Директиви про медичні вироби 2017/745/ЄС та Швейцарського розпорядження про медичні вироби RS 812.213. Ця рукавичка призначена для використання виключно для професійного використання.	Latex beschermende handschoenen SAFETOUCH® REJUVENATE™ poeder vrij , niet-steriel, ref. 1163 worden aanbevolen als bescherming tegen micro-organismen (bacteriën, schimmels en virussen). Dit in overeenstemming met de Verordening 2016/425/EU betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen op het gebied van veiligheid, comfort, treksterkte en bescherming. Het voldoet aan de vereisten van medische hulpmiddelen 2017/745/EU en de Zwitserse verordening betreffende medische hulpmiddelen RS 812.213. Deze handschoen is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.	Rękawice lateksowe, ochronne SAFETOUCH® REJUVENATE™ bezpudrowe , niesterylne, kod produktu 1163 są przewidziane do ochrony przed mikroorganizmami (bakterie, pleśń i wirusy). Produkt jest zgodny z rozporządzeniem 2016/425/UE w sprawie środków ochrony indywidualnej pod względem bezpieczeństwa, komfortu, wytrzymałości i ochrony. Spełnia wymagania wyrobów medycznych 2017/745/UE i szwajcarskiego rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych RS 812.213. Ta rękawica przewidziana jest do użytku wyłącznie przez profesjonalistów.

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція з використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
<p>INSTRUCTIONS FOR USE: Choose the correct size. Put on the gloves as high as possible. To obtain the desired protection, this gloves can be used with other Personal Protective Equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) – Do a risk analysis according to intended use. Make sure to create perfect impermeability at the junction points of the different accessories (use of compatible adhesives possible). Specific precautions for dressing and undressing can be necessary depending on the domain of application (ex: double gloving).</p> <p>Glove donning procedure : 1 - Take a glove from the box and examine it to make sure there are no holes or tears in the glove. 2 - Put on the first glove and unroll the cuff on the wrist. 3 - Repeat the same steps to put on the other glove.</p> <p>Glove removal procedure : 1 - Grasp the outer surface of one glove by pinching it at the cuff. 2 - Remove the glove by turning it inside out. Hold the glove with the opposite gloved hand. 3 - Slide a finger under the glove with the other hand at wrist level, taking care not to touch the outer surface of the glove. 4 - Pull the glove away from the palm with your fingers. Dispose of the gloves properly.</p>	<p>MODE D'EMPLOI : Choisir la taille appropriée. Enfiler le(s) gant(s) au maximum. Pour atteindre la protection souhaitée, ce gant peut être utilisé avec d'autres EPI adéquats (combinaisons, chausants, APR, ...). Faire une analyse de risques selon l'utilisation prévue. Veiller à réaliser une étanchéité parfaite aux points de jonction des différents accessoires (utilisation d'adhésifs compatibles possible). Des précautions particulières d'habillage et de déshabillage peuvent être fonction du domaine d'application (ex: double gantage).</p> <p>Procédure d'enfilage du gant : 1 - Prélever un gant de la boîte et examinez le de façon à vous assurer que le gant ne comporte pas n'y de trous ni de déchirures. 2 - Enfiler le premier gant et dérouler la manchette sur le poignet. 3 - Répéter les mêmes étapes pour enfiler l'autre gant</p> <p>Procédure de retrait du gant : 1 - Saisir la surface extérieure d'un des gants en le pinçant au niveau de la manchette. 2 - Retirer le gant en le retournant. Tenir le gant avec la main gantée opposée. 3 - Glisser un doigt déganté sous le gant de l'autre main au niveau du poignet, en veillant à ne pas toucher la surface extérieure du gant. 4 - Écarter le gant de la paume en le tirant avec les doigts. Jeter les gants de façon appropriée.</p>	<p>GBRAUCHSANWEISUNG: Wählen Sie die richtige Größe. Ziehen Sie die Handschuhe so hoch wie möglich. Um den gewünschten Schutz zu erhalten, können diese Handschuhe mit anderen Persönlichen Schutzausrüstungen (Anzug, Schuhe, Atemschutzgerät, ...) verwendet werden – Führen Sie eine Risikoanalyse je nach Verwendungszweck durch. Achten Sie darauf, dass an den Verbindungsstellen der verschiedenen Schutzausrüstungen eine perfekte Dichtigkeit hergestellt wird (Verwendung von geeigneten Hafthilfen möglich). Je nach Anwendungsbereich können besondere Vorsichtsmaßnahmen beim An- und Ausziehen erforderlich sein (z.B. doppelte Handschuhe).</p> <p>Anziehen des Handschuhs: 1 - Nehmen Sie einen Handschuh aus der Box und überprüfen Sie ihn, um sicherzustellen, dass er keine Löcher oder Risse aufweist. 2 - Ziehen Sie den ersten Handschuh an und rollen Sie die Stulpe am Handgelenk ab. 3 - Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um den anderen Handschuh anzuziehen.</p> <p>Ausziehen des Handschuhs: 1 - Greifen Sie die Außenseite eines Handschuhs, indem Sie ihn an der Stulpe festhalten. 2 - Ziehen Sie den Handschuh aus, indem Sie ihn auf links drehen. Halten Sie den Handschuh mit der anderen behandschuten Hand fest. 3 - Schieben Sie mit der anderen Hand in Höhe des Handgelenks einen Finger unter den Handschuh, wobei Sie darauf achten müssen, dass Sie die Außenseite des Handschuhs nicht berühren. 4 - Ziehen Sie den Handschuh mit Ihren Fingern von der Handfläche weg. Entsorgen Sie die Handschuhe ordnungsgemäß.</p>	<p>MODO DE EMPLEO: Elija la talla apropiada y póngase bien los guantes. Para conseguir una protección óptima, puede combinar los guantes con otros equipos de protección individual (uniforme, calzado, equipos de protección respiratoria...) – Haga un análisis de riegos según el uso que vaya a darles. Asegúrese de que los puntos de empalme de los diferentes accesorios quedan bien cubiertos. Para ello, puede utilizar adhesivos compatibles. Las precauciones a tomar pueden variar según la zona que quiera proteger (por ejemplo, doble guante).</p> <p>Procedimiento de colocación del guante : 1 - Saque un guante de la caja y examínelo para asegurarse de que no tiene agujeros ni desgarros. 2 - Póngase el primer guante y desenrolle el puño en la muñeca. 3 - Repita los mismos pasos para ponerse el otro guante.</p> <p>Procedimiento de retirada del guante: 1 - Agarre la superficie exterior de un guante pellizcándolo en el puño. 2 - Retire el guante dándole la vuelta. Sujete el guante con la mano enguantada opuesta. 3 - Deslice un dedo bajo el guante con la otra mano a la altura de la muñeca, teniendo cuidado de no tocar la superficie exterior del guante. 4 - Tire del guante con los dedos para separarlo de la palma de la mano. Deseche los guantes adecuadamente.</p>	<p>ISTRUZIONI PER L'USO: Scogliere i guanti della taglia corretta. Indossare i guanti in modo da coprire quanto più possibile il polso. Per ottenere la protezione desiderata, i guanti possono essere usati insieme ad altri dispositivi di protezione individuale (tuta, scarpe, dispositivo di protezione respiratoria ecc.) – Eseguire un'analisi dei rischi in base all'utilizzo previsto. Verificare la perfetta impermeabilità nei punti di giunzione dei vari accessori (è possibile usare adesivi compatibili). L'adozione di precauzioni specifiche al momento di indossare e sfilare i guanti dipende dal campo di applicazione (p.es. doppi guanti).</p> <p>Procedura per indossare del guanto: 1 - Estrarre un guanto dalla confezione ed esaminarlo per accertarsi che non presenti fori o lacerazioni. 2 - Indossare il primo guanto e srotolare il bordo sul polso. 3 - Ripetere gli stessi passi procedurali per indossare l'altro guanto.</p> <p>Procedura per sfilare del guanto: 1 - Afferrare un guanto pizzicando la superficie esterna in corrispondenza del bordo. 2 - Sfilare il guanto rovoltandolo. Tenere il guanto sfilato nella mano guantata. 3 - Infilare un dito della mano libera sotto il bordo dell'altro guanto, ponendo attenzione a non toccare la superficie esterna. 4 - Sfilare il guanto dal palmo tirandolo con le dita. Smaltire i guanti conformemente alle direttive in materia.</p>	<p>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Escolha o tamanho correto. Calce as luvas e desenrole-as tanto quanto possível. Para obter a proteção desejada, utilize estas luvas com outros equipamentos de proteção individual (fato, calçado, aparelho de proteção respiratória, etc.). Realize uma análise de risco de acordo com a utilização prevista. Certifique-se de que os pontos de junção dos diferentes acessórios são totalmente impermeáveis, utilizando, por exemplo, adesivos compatíveis. Dependendo do domínio de aplicação, pode ter de tomar precauções específicas (ex.: utilização de dois pares de luvas).</p> <p>Procedimentos para calçar da luva: 1 - Tire uma luva da caixa e examine-a para se certificar de que não tem orifícios ou rasgos. 2 - Coloque a primeira luva e desenrole o punho no pulso. 3 - Repita os mesmos passos para calçar a outra luva.</p> <p>Procedimentos para descalçar da luva: 1 - Agarre a superfície exterior de uma luva pelo punho. 2 - Descalce a luva, virando-a do avesso. Segure na luva com a mão oposta enluvada. 3 - Deslize um dedo debaixo da luva com a outra mão ao nível do pulso. Tenha cuidado para não tocar na superfície exterior da luva. 4 - Descalce a luva com os dedos para a separar da palma da mão. Elimine as luvas devidamente.</p>	<p>ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ: Виберіть правильний розмір. Одягніть рукавички якомога вище. Щоб отримати бажаний захист, ці рукавички можна використовувати з іншими засобами індивідуального захисту (костюм, взуття, засоби захисту органів дихання,...) – Проведіть аналіз ризику відповідно до цільового використання. Переконайтеся, що створена ідеальна непроникність у місцях з'єднання різних аксесуарів (можливе використання клеїв). Залежно від області застосування при вдяганні та зніманні можуть знадобитися особливі запобіжні заходи (наприклад, використання подвійної рукавички).</p> <p>Процедура вдягання рукавичок: 1 - Візьміть рукавичку з коробки та огляньте її, щоб переконатися, що в рукавичці немає дірок або розривів. 2 - Одягніть першу рукавичку і розгорніть манжету на зап'ясті. 3 - Повторіть ті самі дії, щоб одягнути іншу рукавичку.</p> <p>Процедура зняття рукавичок: 1 - Візьміться за зовнішню поверхню однієї рукавички, затиснувши її за манжету. 2 - Зніміть рукавичку, вивернувши її навиворіт. Тримайте рукавичку протилежно рукою в рукавичці. 3 - Просуньте палець під рукавичку іншою рукою на рівні зап'ястя, стежте за тим, щоб не торкатися зовнішньої поверхні рукавички. 4 - Відтягніть рукавичку від долони пальцями. Утилізуйте рукавички належним чином.</p>	<p>GEBRUIKSAANWIJZING: Kies de juiste maat. Trek de handschoenen zo hoog mogelijk op. Om de gewenste bescherming te bereiken kunnen deze handschoenen in combinatie met andere persoonlijke beschermingsmiddelen gebruikt worden (pak, schoenen, ademhalingsbeschermingshulpmiddel, ...) Voer een risico-analyse uit voor het beoogde gebruik. Zorg voor een perfecte ondoordringbaarheid op de aansluitingspunten van de verschillende accessoires (gebruik van compatibele kleefmiddelen mogelijk). Specifieke voorzorgsmaatregelen voor het aantrekken en uittrekken kunnen nodig zijn, afhankelijk van het type toepassing (behalve bij dubbele handschoenen.)</p> <p>Aantrekken van de handschoen: 1 - Neem een handschoen uit de doos en onderzoek deze, om er zeker van te zijn dat er geen gaatjes of scheuren in de handschoen zitten. 2 - Trek de eerste handschoen aan en rol de manchet over de pols. 3 - Herhaal dezelfde stappen voor het aantrekken van de andere handschoen.</p> <p>Uittrekken van de handschoen: 1 - Grijp de buitenkant van de ene handschoen door in de manchet te knijpen. 2 - Verwijder de handschoen door deze binnenstebuiten te keren. Hou de handschoen vast met de andere hand. 3 - Schuif met de andere hand op polsniveau een vinger onder de handschoenen zorg ervoor dat u de buitenkant van de handschoen niet aanraakt. 4 - Trek de handschoen met uw vingers weg van de handpalm. Voer de handschoenen op de daarvoor bestemde wijze af.</p>	<p>INSTRUKCJA UŻYCIA: Wybierz właściwy rozmiar. Nałóż rękawicę na dłoń tak wysoko, jak to możliwe. Dla uzyskania potrzebnej ochrony, rękawice mogą być używane w połączeniu z innymi sprzętem ochrony osobistej (kombinezon, ochraniacze na buty, środki ochrony dróg oddechowych, itp.). Należy wykonać analizę ryzyka przed planowanym użyciem. Upewnij się, że nie ma możliwości penetracji pomiędzy miejscami połączenia różnych akcesoriów (możliwe użycie kompatybilnych środków adhezyjnych). Mogą być możliwe specyficzne środki zaradcze dla nakładania i zdejmowania, w zależności od aplikacji (np. stosowanie podwójnych rękawic).</p> <p>Procedura zakładania rękawic: 1 - Weź rękawicę z opakowania i upewnij się, że nie ma niej dziur lub przetarć 2 - Włóż rękawicę na jedną dłoń i rozwiń mankieta na nadgarstek 3 - Powtórz powyższe kroki przy nakładaniu rękawicy na drugą dłoń</p> <p>Procedura zdejmowania rękawic: 1 - Złap zewnętrzną powierzchnię rękawicy na wysokości nadgarstka. 2 - Zdejmij rękawicę ściągając ją z dłoni i wywracając na wewnętrzną stronę. Trzymaj zdejną rękawicę drugą dłonią, która ma jeszcze założoną rękawicę. 3 - Wsuń palec pod rękawicę na drugiej dłoni, na wysokości nadgarstka, nie dotykaj zewnętrznej powierzchni zdejmowanej rękawicy. 4 - Przy użyciu palca, ściągnij rękawicę z dłoni i palców drugiej dłoni, a następnie zutilizuj w odpowiedni sposób.</p>

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português	Українська	Nederlands	Polska
Instructions for use	Notice d'utilisation	Gebrauchsanweisung	Instrucciones de uso	Istruzioni per l'uso	Instruções de utilização	Інструкція з використання	Gebruiksaanwijzing	Instrukcja użycia
<p>WARNING: The glove SAFETOUGH® REJUVENATE™ powder free, ref. 1163 must ONLY be used for risks and performances described (see Table of performances), by previously trained personnel. These gloves do not protect against mechanical risks. Combined use of this product with other Personal Protective Equipment of a higher class does not widen the field of application of this product. The user is solely responsible for the right association and adaptation of the gloves with other equipment (suit, shoes, respiratory protective device, ...) and the period which the glove can be worn, according to the task to be completed, the level of protection required, and the comfort of use.</p> <p>Before use, it is recommended to inspect the gloves to make sure they are free from defects or imperfections. When used, protective gloves may offer less resistance to hazardous chemicals and microorganisms due to the alteration of their physical properties.</p>	<p>MISES EN GARDE : Le gant SAFETOUGH® REJUVENATE™ non poudré, ref. 1163 doit UNIQUEMENT être utilisé pour les risques et performances décrits (cf. Tableau des performances), par un personnel préalablement formé. Ces gants ne protègent pas contre les risques mécaniques. L'utilisation combinée de ce produit avec d'autres EPI de classe plus élevée ne peut élargir le champ d'application de ce produit. L'utilisateur sera seul responsable du choix de la bonne association et adaptation du gant avec d'autres équipements (combinaisons, chaussures, APR, ...) et de la période durant laquelle le gant peut être porté, selon la tâche à effectuer, le niveau de protection requis, le confort d'utilisation.</p> <p>Avant utilisation, il est recommandé d'inspecter les gants afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut ou imperfection. Lorsqu'ils sont usagés, les gants de protection peuvent offrir une résistance moindre aux produits chimiques dangereux et aux microorganismes, en raison de l'altération de leurs propriétés physiques.</p>	<p>WARNUNG: Der Handschuh SAFETOUGH® REJUVENATE™ puderfrei, Ref. 1163, darf NUR für die beschriebenen Risiken und Leistungen (siehe Leistungstabelle) von zuvor geschultem Personal verwendet werden. Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen mechanische Risiken. Die kombinierte Verwendung dieses Produkts mit anderen Persönlichen Schutzausrüstungen einer höheren Klasse erweitert den Anwendungsbereich dieses Produkts nicht. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die richtige Kombination und Anpassung der Handschuhe mit anderer Ausrüstung (Schutzanzug, Schuhe, Atemschutz, ...) und für die Zeit, in der der Handschuh getragen werden kann, je nach der zu erledigenden Aufgabe, dem erforderlichen Schutzniveau und dem Tragekomfort.</p> <p>Es wird empfohlen, die Handschuhe vor dem Gebrauch zu prüfen, um sicherzustellen, dass sie frei von Mängeln oder Unzulänglichkeiten sind. Bei der Verwendung von Schutzhandschuhen kann sich die Widerstandsfähigkeit gegenüber gefährlichen Chemikalien und Mikroorganismen aufgrund der Veränderung ihrer physikalischen Eigenschaften verringern.</p>	<p>ADVERTENCIA: Los guantes SAFETOUGH® REJUVENATE™ powder free, ref. 1163 se deben utilizar únicamente contra los riesgos y actuaciones descritos en la tabla de actuaciones, por un personal previamente preparado. Estos guantes no protegen contra los riesgos mecánicos. El uso combinado de este producto con otros equipos de protección individual de nivel superior no aumentan el campo de efectividad de este producto. El usuario es el único responsable de la elección de combinar y adaptar correctamente los guantes con otros elementos (uniformes, calzado, equipos de protección respiratoria,...). De este mismo modo, también es responsable del tiempo que utiliza los guantes según la tarea que realice, el nivel de protección requerido y la comodidad de uso.</p> <p>Antes de su uso, se recomienda inspeccionar los guantes para asegurarse de que estén libres de defectos o imperfecciones. Cuando se usan, los guantes de protección pueden ofrecer menos resistencia a los químicos peligrosos y microorganismos debido a la alteración de sus propiedades físicas.</p>	<p>AVVERTENZA: I guanti di protezione SAFETOUGH® REJUVENATE™ senza polvere, rif. 1163 devono essere utilizzati ESCLUSIVAMENTE per le prestazioni e i rischi descritti (v. Tabella delle prestazioni) da personale precedentemente addestrato. Questi guanti non proteggono da rischi meccanici. L'uso combinato di questo prodotto con altri dispositivi di protezione individuale di classe superiore non amplia il campo di applicazione del prodotto stesso. Spetta esclusivamente all'utilizzatore la responsabilità di associare e adattare correttamente i guanti ad altri dispositivi (tuta, scarpe, dispositivo di protezione respiratoria ecc.) e stabilirne la durata di utilizzo in funzione del compito da eseguire, del livello di protezione richiesto e della confortevolezza. Prima dell'uso, si raccomanda di ispezionare i guanti per verificare l'assenza di difetti o imperfezioni.</p> <p>Durante l'uso, le proprietà fisiche dei guanti potrebbero alterarsi riducendo la resistenza alle sostanze chimiche pericolose e ai microorganismi.</p>	<p>ADVERTÊNCIA: As luvas SAFETOUGH® REJUVENATE™ sem pó, ref. 1163 só devem ser utilizadas contra os riscos e desempenhos descritos (ver Tabeo de desempenhos), por pessoal previamente formados. Estas luvas não protegem contra riscos mecânicos. A utilização combinada deste produto com outros equipamentos de proteção individual de classe superior não aumenta o seu campo de aplicação. O utilizador é o único responsável pela associação e adaptação corretas das luvas a outros equipamentos (fato, calçado, aparelho de proteção respiratória, etc.) e pelo período em que a luva pode ser usada, de acordo com a tarefa a realizar, o nível de proteção necessário e o conforto de utilização.</p> <p>Antes da utilização, recomenda-se que inspecione as luvas para se certificar de que não têm defeitos ou imperfeições. Quando usadas, as luvas de proteção podem oferecer menos resistência a produtos químicos e microrganismos perigosos devido à alteração das suas propriedades físicas.</p>	<p>УВАГА: Рукавички SAFETOUGH® REJUVENATE™ без пудри, код 1163 повинні використовуватися ТІЛЬКИ для описаних ризиків і характеристик (див. Таблицю характеристик), попередньо навченим персоналом. Ці рукавички не захищають від механічних ризиків. Комбінування використання цього продукту з іншими засобами індивідуального захисту вищого класу не розширює область застосування цього продукту. Користувач несе повну відповідальність за правильне поєднання та пристосування рукавичок з іншими засобами (костюм, взуття, засоби респіраторного захисту, ...) та період, протягом якого рукавичку можна носити, відповідно до завдання, яке потрібно виконати, необхідного рівня захисту і комфорту використання.</p> <p>Перед використанням рекомендується оглянути рукавички, щоб переконатися, що на них немає дефектів або недоліків. Під час використання, захисні рукавички можуть мати меншу стійкість до небезпечних хімічних речовин і мікроорганізмів через зміну їх фізичних властивостей.</p>	<p>WAARSCHUWING: De handschoen SAFETOUGH® REJUVENATE™, poedervrij, referentie 1163 mag UITSLUITEND worden gebruikt voor de beschreven risico's en toepassingen (zie tabel toepassingen) door vooraf opgeleid personeel.</p> <p>Deze handschoenen beschermen niet tegen mechanische risico's. Gecombineerd gebruik van dit product met andere persoonlijke beschermingsmiddelen van een hogere klasse betekent geen uitbreiding van het toepassingsgebied van dit product.</p> <p>Alleen de gebruiker is verantwoordelijk voor de juiste inschatting en toepassing van de handschoenen met andere hulpmiddelen (pak, schoenen, en ademhalingsbeschermingsmiddelen, ...) en de periode waarin de handschoen kan worden gedragen, in overeenstemming met de uit te voeren taak, het vereiste beschermingsniveau en het gebruiksgemak.</p> <p>Aanbevolen wordt om voorafgaand aan gebruik de handschoenen te controleren, om er zeker van te zijn dat deze vrij zijn van gebreken en onvolkomenheden.</p> <p>Indien gebruikt, kunnen beschermhandschoenen mogelijk minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën en micro-organismen als gevolg van de veranderingen in hun fysieke eigenschappen.</p>	<p>OSTRZEŻENIE: Rękawica bezpudrowa SAFETOUGH® REJUVENATE™ bezpudrowe, kod produktu 1163 może być używana WYŁĄCZNIE dla opisanych zadań i ryzyk (sprawdź tabelę zdarzeń), przez uprzednio przeszkolony personel.</p> <p>Rękawice nie chronią przed uszkodzeniami mechanicznymi. Połączone użycie rękawic z innymi środkami ochrony osobistej wyższej klasy, nie rozszerzają zastosowania tego produktu. Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za właściwe zastosowanie i użycie rękawic z innymi środkami ochrony osobistej (kombinezon, ochraniacze na buty, środki ochrony dróg oddechowych, itp.) oraz za czas używania, poziom wymaganej ochrony i komfort użytkowania.</p> <p>Rekomenduje się sprawdzić rękawice przed użyciem, aby upewnić się, że są wolne od defektów, czy wad.</p> <p>W trakcie użycia, rękawice ochronne mogą oferować niższą odporność na niebezpieczne związki chemiczne i mikroorganizmy, z racji zmiany ich właściwości fizycznych.</p>